

No. 24324

**FRANCE
and
BRAZIL**

Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of short-stay, exit and return visas. Brasília, 24 July 1984

Authentic texts: French and Portuguese.

Registered by France on 29 August 1986.

**FRANCE
et
BRÉSIL**

Échange de lettres constituant un accord relatif à la suppression des visas de court séjour, de sortie et de retour. Brasília, 24 juillet 1984

Textes authentiques : français et portugais.

Enregistré par la France le 29 août 1986.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF FRANCE AND THE GOVERNMENT OF BRAZIL ON THE ABOLITION OF SHORT-STAY, EXIT AND RETURN VISAS

I

FRENCH REPUBLIC
EMBASSY OF FRANCE IN BRAZIL

Brasília, 24 July 1984

Sir,

I have the honour to inform you that, for the purpose of developing relations between Brazil and France, the French Government is prepared to conclude an Agreement with the Brazilian Government having the following provisions:

Article 1. Brazilian nationals entering France for a stay of less than three months shall be admitted as tourists or on business:

- Into the European and overseas departments of the French Republic, with the exception of Guyana, upon presentation of their valid national passport; however, a visa must be obtained from a consulate in advance if they intend to stay for more than three months or to engage in gainful activity;
- Into the Department of Guyana and the overseas territories of the French Republic, upon presentation of their valid national passport bearing a visa issued by the appropriate French consulate.

Article 2. French nationals entering Brazil for a stay of less than three months as tourists or on business shall be admitted into Brazilian territory upon presentation of their valid national passport.

However a visa must be obtained from a consulate in advance in the case of French nationals wishing to enter Brazilian territory to stay for more than three months or to engage in gainful activity.

Article 3. Brazilian nationals who are residents of France may leave and return to French territory upon presentation of their valid national passport and residence permit.

Article 4. French nationals who are residents of Brazil may leave and return to Brazilian territory upon presentation of their valid national passport and residence permit.

¹ Came into force by the exchange of the said letters, with effect from 1 March 1985, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with the provisions of the said letters.

Article 5. Each of the Contracting Parties reserves the right to refuse entry into its territory to nationals of the other Party whom it considers undesirable for reasons of security or public order.

Article 6. The provisions of this Agreement shall not exempt French and Brazilian nationals from complying with the legal requirements and regulations relating to the entry, residence and exit of aliens.

Article 7. The competent authorities of the two countries shall jointly monitor compliance with the provisions of articles 1 to 4 above in respect of the common border between Brazil and the French Department of Guyana.

The term “competent authorities” shall mean, on the French side, the Commissaire de la République of the Department of Guyana and, on the Brazilian side, the Departamento de Polícia Federal.

Article 8. For the purpose of implementing article 7 of this Agreement, meetings shall be held at least once a year, on the initiative of either of the competent authorities of the two countries, with a view to:

- Formulating and implementing any measures that may enable them jointly to prevent unauthorized movements of persons by means of coastal navigation or any other mode of transport;
- Formulating and implementing any measures that may enable them jointly to prevent unauthorized crossings of the Oyapock River and of their common land border;
- Resolving questions pertaining to the situation of nationals of either country who are present in the territory of the other country without proper authorization on the date on which this Agreement enters into force or at any time thereafter.

Article 9. The Franco-Brazilian Consular Co-operation Group shall be responsible for monitoring the implementation of this Agreement.

Article 10. Each of the Parties shall notify the other of completion of the constitutional procedures required for the entry into force of this Agreement, which shall take effect on the first day of the second month following the date of the latter of the two notifications.

Article 11. This Agreement is concluded for a period of two years and may be tacitly renewed for further two-year periods.

Article 12. This Agreement may be denounced at any time by either of the Contracting Parties, giving two months' notice through the diplomatic channel.

If the Brazilian Government finds the foregoing provisions acceptable, this letter and your reply shall constitute an Agreement between our two Governments.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

ROBERT RICHARD
Ambassador of France to Brazil

His Excellency Mr. Ramiro Saraiva Guerreiro
Minister for Foreign Affairs
Brasília, DF

II

24 July 1984

DAI/DIM/DE-1/116/511(B46)(F37)

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your note of 24 July 1984, which reads, in Portuguese, as follows:

[See letter I]

2. In reply, I should like to inform you that the Brazilian Government agrees to the terms of the above note, which, together with this reply, shall constitute an Agreement between our two Governments.

I take this opportunity, etc.

[RAMIRO SARAIVA GUERREIRO]

His Excellency Mr. Robert Richard
Ambassador of the French Republic
